



در ستایش سایه‌ها

www.ketab.ir

سرشناسه: تانیزاکي، جونیچيرو؛ ۱۹۶۵-۱۸۸۶م. Tanizaki, Junichiro
عنوان و نام پدیدآور: در ستایش سایه‌ها/ جونیچيرو تانیزاکي؛ ترجمه محمد دارابی
مشخصات نشر: تهران: حرقه نو، ۱۳۹۴
مشخصات ظاهري: ۸۰ص.

ف. ست: هنر، ادبیات، فلسفه/ ۱۳

شماره: ۹۷۸-۶۰۰-۶۴۴۵-۱۰-۶

وضعیت فہرست نو رسم: فہرست

یادداشت: عنوان اصلی: Inei Raison :

یاد است: کتاب حاضر از متن انگلیسی اثر با عنوان "In Praise of Shadows" برگرفته شده است.

استان — قرن ۲۰ م.

شناسه افزوده: د. ایوب محمد، ۱۳۶۳ - مترجم.

PL۸۲۶/۵۰۴۱۳۴

دەستخاوەندە: ٨/٨/٦٢١

شماره کتابشناسی: ۰۴: ۲۰۲۰

فہرست

نشانی: تهران، صندوق پستی ۱۴۳۹۵-۶۱۷

Email: herfehnevisandeh@yahoo.com

در ستایش سایه‌ها

هـ. ادبیات، فلسفه / ۱۱

دبیر و سرپرست مجموعه: فرشید آذر

لیتوگرافی: نوین سیستم / چاپ و صحافی: معروف

جواب اول: ۱۳۹۵ / شمارگان: ۱۰۰۰

طراحہ گم افیک: حرفہ نو بسندہ

همه حقوق چاپ و نشر از کتاب محفوظ است.

یادداشت دبیر مجموعه

مجموعه کتاب‌هایی که در حیطه‌ی هنر، ادبیات و فلسفه منتشر می‌شود چندان حول موضوع، مفهوم یا مضمون مشخصی (مثل نقاشی، پست مدرنیسم یا زندگی روزمره) نمی‌گردد بلکه بیشتر جنبه‌ی انتشار کتاب‌هایی است که نویسنده‌ی متمایزی داشته‌اند یا آثار متمایزی بوده‌اند. چنین به نظر می‌آیند؛ آثاری بارز و راهگشا و دست‌کم مفید و خواندنی که نمونه‌هایی قابل اتکایی از سخن گفتن در باب موضوع خود به دست می‌دهند؛ نوشته‌هایی که در عین اهمیت‌شان از نظرها مغفول مانده یا در تکرار مدام نام‌شان، بی‌اثر بر سر و دست جلوه کرده‌اند؛ آثاری که عمدتاً یا به لحاظ کمی یا کیفی یگانه‌اند و بی‌شک از این‌رو انتخاب کتاب‌ها، جمع‌آوری مقالات، تطبیق و بازخوانی ترجمه‌ها و تعلیقات طراحی آن‌ها برای انتشار و این‌که همگی‌شان به مرور در یک فضای کلی اسطوری شریک باشند که آن‌هم مرزبندی میان ابتدال و جدیت است عمده‌ترین هم و وظیفه‌ی سرپرست و همکاران مجموعه است.

البته این سعی پیشاپیش ادای احترامی است به قرن نوزدهم و جنبی فون و استفان

مکن عزیز. از مهمترین نیازهای آدمی است و ساختن سربناه شاید از اساس ترین کتب برای یک فرد باشد، برپا کردن خانه‌ای که بتوان هر چند موقتی در آن قامت داشت و از طریق آن با دیگران در ارتباط بود با این حال در عصر پراش پرب ما در سیاره‌ای که از آن ماست و ما نیز متعلق به آن هستیم چنین کشی به هیچ وجه ساده نیست و نیازمند دست‌هایی است که به یاری گشوده باشند؛ گویا این امر نیاز به مکان محدوددهایی است که بی سر نشین و غیر قابل زیست در گوشه و کنار شهرها به چشم می‌خورند؛ همین است که برای زیستن و ساکن شدن به همراهان نیاز داریم که حمایتان کنند.

خوشبختانه همراهانمان در این راه بسیار به ما کفایت است از آنان طلب کمک کنیم؛ بیکروی سربه فلک کشیده‌ی هر برج با بوزها و دودکش‌های عظیم‌اش، تقلیدی دردمندانه از قامت بلند ماست که با ما و باغها چون شاهدانی مراقب حضور ما هستند و نسیمی که آزاده می‌رود جسم و روح‌مان را به ابدیت پیوند می‌زند. در غرب اما نیرومندترین حامی ما نور است به گفته‌ی معمار سرشناس لوئیس کان «پیش از آن که اولین تابش آفتاب بر دیوار ساختمانی بیافتد خورشید از عظمت خود بی‌خبر بود.» برای ما نیز سکنی گزیدن همواره در پناه خورشید صورت گرفته است. یاری‌رسانی که جهان‌مان را می‌شوید و در این میان می‌درخشد و نور می‌افشاند.

پرتو خورشید چون تلنگری بر صورت هایمان فرو می نشیند و مدح و ستایش تاریکی و سایه ها آغاز می شود. همین جاست که مشتاقانه به درک آواهایی نایل می شویم که موسیقیدانان هر جا که باشند دست به خلق آن می زنند تا بتوانند سکوت را در آغوش کشند و یا طرح های پیچیده ای که معماران در هم می آمیزند تا فضاهای خالی را پوشش دهند. از این رو تاریکی به ما فراموشی را نشان می دهد که به شدت در تعارض با فرهنگ ماست و با این وجه دبه ما یک می کند تا هر چه ژرف تر به شیوه ی زیست خود در جهان بنگریم و همان طور که همچون طنینی اساسی روشنگر شیوه ی سکونت سنتی مردمان ژاپن بود، می تواند نحوه ی زندگی کردن ما را نیز تغییر دهد.

چارلز مور

دانشگاه ی معماری دانشگاه یو. سی. ال. ای.